



**AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEI FORDÍTÓKÖZPONTJA
IGAZGATÓTANÁCSÁNAK HATÁROZATA**

AZ 1/2016. SZ. KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁS ELFOGADÁSÁRÓL – CT/CA-033/2016/01HU

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEI FORDÍTÓKÖZPONTJÁNAK IGAZGATÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontját (a továbbiakban „Fordítóközpont”) létrehozó, legutóbb a 2003. június 18-i 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 1994. november 28-i 2965/94/EK tanácsi rendeletre,

tekintettel az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontjára alkalmazandó, 2014. január 2-i költségvetési rendeletre (száma: CT/CA-051/2013EN),

mivel:

- (1) a Fordítóközpont költségvetésének minden módosítása költségvetés-módosítás tárgyat képezi, amelyet a Fordítóközpont eredeti költségvetésére alkalmazott eljárás keretében kell elfogadni;
- (2) az igazgatótanács a költségvetés-módosítást az igazgató által készített tervezetek alapján fogadja el;

A KÖVETKEZŐKET FOGADTA EL:

1. cikk

A jelen határozathoz mellékletként csatolt, 1/2016. sz. költségvetés-módosítás ezennel elfogadásra kerül.

2. cikk

Jelen határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2016. szeptember 24-én.

Az igazgatótanács nevében:

R. Martikonis

elnök

Melléklet: 1/2016. sz. költségvetés-módosítás



1/2016. SZ. KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁS

CT/CA-033/2016/01HU

TARTALOMJEGYZÉK

- I. BEVEZETÉS
 - A. ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS
 - B. BEVÉTELEK
 - C. KIADÁSOK
- II. BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS – ÖSSZEFOGLALÓ
- III. 2016. ÉVI BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS – RÉSZLETEZÉS
 - 1. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

I. BEVEZETÉS

A. ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS

A Fordítóközpont a jelen, 1/2016. sz. költségvetés-módosítást a 2014. január 2-i költségvetési rendeletének 34. cikkével összhangban dolgozta ki. E költségvetés fő célja, hogy magában foglalja az ügyfelektől kapott aktualizált előrejelzéseket, az összes kiadási tétel felülvizsgálatának eredményét, valamint a 2015. évi költségvetési többletet. E felülvizsgálatot követően a Fordítóközpont tartalékai is módosultak.

Az év folyamán történt átcsoportosítások bekerültek a költségvetésbe, tükrözve az erőforrások aktualizált elosztását. Az átcsoportosítások a „2016. évi bevételi és kiadási kimutatás – Részletezés” című III. szakasz „1/2016. sz. költségvetés-módosítás” oszlopában vannak feltüntetve.

Ami a létszámtervet illeti, egy AD 8-as besorolású állandó álláshely AD 8-as besorolású ideiglenes álláshellyé került átalakításra. A létszámtervben tett módosítás összhangban van a Fordítóközpont költségvetési rendeletének 38. cikkével, amely kimondja, hogy az igazgatótanács az engedélyezett álláshelyek számának 10%-áig módosíthatja a létszámtervet a meghatározott feltételek függvényében.

A dokumentumban szereplő valamennyi összeg euróban értendő.

B. BEVÉTELEK

A Fordítóközpont nemrégiben arra kérte ügyfeleit, hogy aktualizálják 2016-ra szóló költségvetési előrejelzéseiket. Figyelembe véve az ügyfelektől kapott módosított előrejelzéseket és a 2015. évi költségvetési többletet, a bevételi kimutatás az alábbiak szerint módosult.

- Az ügyfelek előrejelzéseinek aktualizálása 2 593 400 EUR csökkenést eredményezett az 1. címben („Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó kifizetések”) és 2 142 400 EUR csökkenést a 3. címben („Intézményközi együttműködés”). Az 1. és 3. cím alatti bevételek változása összesen -4,7 millió EUR, azaz 9,7%-os csökkenés, és az egyes ügyfeleknél a megszokott módon jelentős ingadozások figyelhetők meg.
- A Fordítóközpont legnagyobb ügyfele, az EUIPO (Az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala) 1,2 millió EUR-val összesen 15,5 millió EUR-ra növelte az európai uniós védjegyekre (1006. jogcím) vonatkozó előrejelzését. Ez a fordítandó védjegyek várható oldalszámának 398 365 oldalról 452 132 oldalra történő növeléséből adódik. Az 1005. jogcím alá tartozó összes többi szolgáltatásra vonatkozó költségvetés összege 10,1 millióról 8,4 millió EUR-ra, azaz 16,3%-kal csökkent.
- A DG JUST előrejelzése, amelynek 2016. évi eredeti összege 2,8 millió EUR volt, jelentősen csökkent. Az aktuális előrejelzés 460 500 EUR, amely a 3000. jogcímekben szerepel a Foglalkoztatás, a Szociális Ügyek és a Társadalmi Befogadás Főigazgatóságának előrejelzésével együtt.
- Számos más ügyfél is több mint 100 000 EUR-val csökkentette előrejelzését. Hat ügyfélnél a várható bevétel összesen 2,1 millió EUR-val csökkent. Ezek az ügyfelek az Europol (Európai Rendőrségi Hivatal), az ERA (Az Európai Unió Vasúti Ügynöksége), az EDPS (európai adatvédelmi biztos), az ESMA (Európai Értékpapírpiazi Hatóság), az ESZT (Egységes Szanálási Testület) és az Európai Unió Tanácsa.
- Bár több ügyfél is növelte előrejelzését, ennek mértéke csak két ügyfélnél haladja meg a 100 000 EUR-t: ezek az ECDC (Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ) és az EASO (Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal).

- A 4. címben szereplő egyéb bevételekre vonatkozó előrejelzés 385 800 EUR-val nőtt, ami főként a Fordítóközpont által a Bizottságnak, a Chafea (Fogyasztó-, Egészség-, Élelmiszerügyi és Mezőgazdasági Végrehajtó Ügynökség) általi használatra bérbeadott irodaterület bérleti díjának, költségeinek és kialakításának várható összegéből adódik. Szintén ebben a jogcímben szerepel az ERA (Az Európai Unió Vasúti Ügynöksége) számára végzett adatközpont-hostingból származó bevétel.
- A 2015-ről áthozott 4 629 333 EUR összegű költségvetési többlet bevételként került kimutatásra az 5000. jogcímben („Az előző pénzügyi évről áthozott többlet”).
- Tekintettel az előző pénzügyi évben jelentkező többlet áthozatalára, illetve a bevételek és kiadások egyéb változásaira, nincs szükség források átcsoportosítására az „Árstabilitási tartalék”-ból (5015. jogcím). Szükségessé vált viszont 45 000 EUR átcsoportosítása a „Kivételes beruházásokra képzett tartalék”-ból, összhangban az eCdT programmal kapcsolatos, 32. alcímben szereplő kiadások előrejelzésével.

A 2016. évi összbevételi előrejelzés 50,6 millió EUR, amely az alábbiak szerint oszlik meg:

Cím	Bevétel (EUR)
1. Ügynökségek és szervek	41 072 500
3. Intézményközi együttműködés (EU intézmények)	3 155 000
4. Egyéb bevételek	960 450
5. Az előző évről áthozott többlet és az előző évek tartalékalapjaiból átcsoportosított összegek	5 388 333
6. Visszatérítések	p.m.

Az alábbi táblázat az oldalak és kifejezéslisták teljes számát és a 2016-ra várható bevételt mutatja az erre az évre vonatkozó eredeti költségvetéssel összehasonlítva.

	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	Eredeti 2016. évi költségvetés	% Költségvetés- módosítás – Eredeti költségvetés
Várható oldalszám összesen	776 891*	796 067	-2,4%
Kifejezéslisták várható száma összesen**	155 691	340 638	-54,3%
A fordításokból, terminológiából, kifejezéslistákból és nyelvi szolgáltatásokból származó összes várható bevétel	43 477 400***	48 229 800****	-9,9%

* A 452 132 oldalnyi európai uniós védjegyet is beleértve.

** A közösségi formatervezési mintákat is beleértve. A kifejezésekből 16 214 közösségi formatervezési minta, 135 605 pedig az EUIPO-tól származó egyéb kifejezés.

*** Az összeg magában foglalja az EUIPO-tól származó kifejezéslistákért járó 542 420 EUR-t (a közösségi formatervezési minták nélkül).

**** Az összeg magában foglalja az EUIPO-tól származó kifejezéslistákért járó 1 165 760 EUR-t (a közösségi formatervezési minták nélkül).

C. KIADÁSOK

A Fordítóközpont felülvizsgálta a 2016. évi költségvetésben szereplő kiadásokat. Ennek eredményeként az 1–3. címekben összesen 4,8%-os csökkentést hajtott végre (-1,4% az 1. és 2. címben, illetve -10,9% a 3. címben). A kiadási kimutatás a következők szerint módosult.

- Az 1. cím („Alkalmazottak”) 358 900 EUR-s költségvetésének csökkentése. Ez főként a szerződéses alkalmazottak költségvetését (1115. jogcím) érinti, amely 193 300 EUR-val csökkent, illetve a munkaerő-felvételi kiadásokat (118. jogcímcsoport), ahol 171 800 EUR a csökkenés összege. Mindkét változás elsősorban a DG JUST részére történő munkavégzésre felvett szerződéses alkalmazottakhoz kapcsolódik. A költségvetés eredetileg 2016. január 1-től irányozott elő összegeket a szerződéses alkalmazottak foglalkoztatására. Azonban az alkalmazottak csak az év későbbi részében álltak munkába, így a költségvetést csökkenteni kellett. Ezenkívül a pályázók és a felvett munkatársak közül többen nem voltak jogosultak például beilleszkedési támogatásra és napidíjra, ezért a 118. jogcímcsoport alatti költségvetés csökkentésre került.
- A 1102. jogcím („Külföldi munkavégzési és lakástámogatások”) növekedését nagyrészt ellensúlyozta az 1101. jogcím („Családi támogatások”) csökkenése. Összességében az aktív állományban lévő alkalmazottakra (110. cikk) vonatkozó költségvetés változatlan maradt, csupán 0,3%-kal emelkedett.
- A 20. alcím („Ingatlanbefektetés, épületek bérlése és járulékos költségek”) költségvetésének 15 600 EUR összegű, 0,5%-os csökkentése az alacsonyabb indexálásból és az új szerződések korábban jelzettnél alacsonyabb költségéből adódik. Ebben az alcímben a módosítások évközi átcsoportosítások formájában történtek.
- A 22–27. fejezeteknél mutatózó 38 600 EUR összegű, 4,9%-os csökkenés több költségvetési jogcím kismértékű változásából, valamint az igazgatótanácsi ülések tolmácsolására vonatkozó költségvetés (2650. jogcím) 35 000 EUR-s csökkentéséből származik.
- A 3000. jogcím („Külső fordítási szolgáltatások”) összegének 2 130 000 EUR-s, 12,7%-os csökkentése. Ez a csökkenés főként az ügyfelek előrejelzéseinek módosulásából ered.
- A költségvetési jogcímek között az év folyamán történt költségvetési átcsoportosításokat a jelen költségvetés-módosítás az alábbiak szerint tartalmazza:

2016-OS KÖLTSÉGVETÉSI ÉV: EDDIGI ÁTCSOPORTOSÍTÁSOK

Melyik jogcímből	Melyik jogcímbe	EUR
2000: Bérleti díjak	1400: Éttermek és büfék	3 000
3000: Külső fordítási szolgáltatások	3100: A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	4 342
3000: Külső fordítási szolgáltatások	3100: A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	94 000
3000: Külső fordítási szolgáltatások	2500: Értekezletet általában	27 500

2016-OS KÖLTSÉGVETÉSI ÉV: EDDIGI ÁTCSOPORTOSÍTÁSOK

Melyik jogcímből	Melyik jogcímbe	EUR
2120: Szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, fejlesztő és karbantartó külső szolgáltatók	3203: Az e-CdT programmal kapcsolatos információ-technológiai konzultáció	45 000
1101: Családi támogatások	1141: A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei	20 000
2000: Bérleti díjak	2040: Helyiségek berendezése	17 500
2020: Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	2040: Helyiségek berendezése	11 700
2050: Épületek biztonsága és felügyelete	2040: Helyiségek berendezése	42 900

II. BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS – ÖSSZEFOGLALÓ

Cím	Címsor	2016. évi új összeg	1/2016. sz. költségvetés-módosítás	2016. évi költségvetés
	BEVÉTELEK			
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ KIFIZETÉSEK	41 072 500	-2 593 400	43 665 900
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	0	p.m.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	3 155 000	-2 142 400	5 297 400
4	EGYÉB BEVÉTELEK	960 450	385 800	574 650
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK	5 388 333	4 140 883	1 247 450
6	VISSZATÉRÍTÉSEK	p.m.	0	p.m.
	ÖSSZESEN	50 576 283	-209 117	50 785 400
	KIADÁSOK			
1	ALKALMAZOTTAK	24 905 000	-359 100	25 264 100
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	6 948 800	-99 200	7 048 000
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	16 187 400	-1 986 600	18 174 000
10	TARTALÉKOK	2 535 083	2 235 783	299 300
	ÖSSZESEN	50 576 283	-209 117	50 785 400

III. 2016. ÉVI BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS – RÉSZLETEZÉS

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. kölségvetés- módosítás	2016. évi kölségvetés	Megjegyzések
BEVÉTELEK					
1000	Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EEA)	149 700	-23 100	172 800	1 808 oldal
1001	Európai Képzési Alapítvány (ETF)	213 700	0	213 700	2 440 oldal
1002	Kábítószér és Kábítószérfüggőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	296 200	0	296 200	2 994 oldal
1003	Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	3 289 600	-554 500	3 844 100	Dokumentumok: 35 019 oldal; kifejezéslisták: 46 kifejezés.
1004	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	706 000	-19 800	725 800	8 460 oldal
1005	Az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)	8 446 600	-1 646 100	10 092 700	Dokumentumok: 79 116 oldal; kifejezéslisták: 135 605 kifejezés; közösségi formatervezési minták: 16 214 kifejezés; szerkesztés: 18 200 oldal.
1006	EUIPO védjegyek	15 546 900	1 182 900	14 364 000	452 132 oldal
1007	Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	111 800	0	111 800	1 363 oldal
1008	Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	86 800	-137 200	224 000	1 058 oldal
1009	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	430 700	-57 100	487 800	5 252 oldal
100	100. jogcímcsoport	29 278 000	-1 254 900	30 532 900	
1010	Európai Szakképzésfejlesztési Központ (CEDEFOP)	49 400	0	49 400	600 oldal
1012	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	1 096 200	0	1 096 200	12 796 oldal
1014	Európai Beruházási Bank (EBB)	7 400	7 400	p.m.	90 oldal
1015	Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	241 700	37 700	204 000	2 631 oldal
1016	Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (Eurojust)	167 800	0	167 800	2 046 oldal
1017	Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség (EMSA)	130 900	0	130 900	1 547 oldal

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költsegetés- módosítás	2016. évi költsegetés	Megjegyzések
1018	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	138 100	-61 900	200 000	1 685 oldal
1019	Az Európai Unió Vasúti Ügynöksége (ERA)	575 000	-122 600	697 600	7 012 oldal
101	101. jogcímcsoport	2 406 500	-139 400	2 545 900	
1020	Európai Unió Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 oldal
1021	Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	307 200	228 400	78 800	3 498 oldal
1022	Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	343 600	0	343 600	4 190 oldal
1023	Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	566 200	-98 400	664 600	6 462 oldal
1024	Kkv-ügyi Végrehajtó Ügynökség (EASME)	13 600	0	13 600	166 oldal
1025	Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	102 500	0	102 500	1 250 oldal
1026	Fogyasztó-, Egészség-, Élelmiszerügyi és Mezőgazdasági Végrehajtó Ügynökség (Chafea)	184 900	0	184 900	1 880 oldal
1027	Európai GNSS Ügynökség (GSA)	17 000	0	17 000	207 oldal
1028	Európai Védelmi Ügynökség (EDA)	4 700	0	4 700	57 oldal
1029	Európai Vegyi anyag-ügynökség (ECHA)	3 588 000	25 100	3 562 900	Dokumentumok: 41 611 oldal; kifejezéslisták: 968 kifejezés.
102	102. jogcímcsoport	5 187 700	145 100	5 042 600	
1030	Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA)	149 700	0	149 700	1 834 oldal
1031	Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai közös vállalkozás (F4E)	46 600	0	46 600	568 oldal
1032	Az Európai Unió Műholdközpontja (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Innovációs és Hálózati Projektek Végrehajtó Ügynökség (INEA)	67 200	41 200	26 000	820 oldal

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. kölségvetés- módosítás	2016. évi kölségvetés	Megjegyzések
1034	Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	75 000	35 000	40 000	915 oldal
1035	Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA)	18 200	-200	18 400	197 oldal
1036	Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	30 000	3 700	26 300	368 oldal
1037	Tiszta Égbolt közös vállalkozás (CSJU)	35 800	0	35 800	437 oldal
1038	A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	120 200	-13 600	133 800	1 226 oldal
1039	SESAR közös vállalkozás (SJU)	43 600	15 000	28 600	537 oldal
103	103. jogcímcsoport	586 300	81 100	505 200	
1040	Európai adatvédelmi biztos (EDPS)	431 700	-252 800	684 500	5 590 oldal
1041	A beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS)	—	0	—	Ez a költségvetési jogcím 2015-től, az ECSEL JU közös vállalkozás (amelytől származó bevétel az 1052. jogcímbe szerepel) létrehozását követően nem kerül felhasználásra.
1042	Az innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI)	7 200	0	7 200	88 oldal
1043	Üzemanyagcella- és Hidrogéntechnológiai közös vállalkozás (FCH JU)	9 200	0	9 200	112 oldal
1044	Az Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete (ENIAC JU)	—	0	—	Ez a költségvetési jogcím 2015-től, az ECSEL JU közös vállalkozás (amelytől származó bevétel az 1052. jogcímbe szerepel) létrehozását követően nem kerül felhasználásra.
1045	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO)	678 700	260 500	418 200	8 277 oldal
1046	Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége (ACER)	91 400	31 000	60 400	1 185 oldal
1047	Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA)	603 700	-488 200	1 091 900	7 362 oldal
1048	Európai Bankhatóság (EBH)	325 300	14 700	310 600	3 968 oldal
1049	Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyudj-hatóság (EIOPA)	457 700	0	457 700	5 582 oldal

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	2016. évi költségvetés	Megjegyzések
104	104. jogcímcsoport	2 604 900	-434 800	3 039 700	
1050	Az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	85 200	41 000	44 200	1 230 oldal
1051	A Szabadságon, a Biztonságon és a Jog Érvényesülésén Alapuló Térség Nagyméretű IT-rendszereinek Üzemeltetési Igazgatását Végző Európai Ügynökség (eu-LISA)	420 000	-22 200	442 200	Dokumentumok: 4 963 oldal; kifejezéslisták: 858 kifejezés.
1052	Kiváló Európai Elektronikai Alkatrészek és Rendszerek közös technológiai kezdeményezés (ECSEL JU)	3 900	-9 300	13 200	48 oldal
1053	A tengeri elemző és műveleti központ kábitószerekkel foglalkozó részlege (MAOC-(N))	p.m.	0	p.m.	
1054	Egységes Szanalási Testület (ESZT)	500 000	-1 000 000	1 500 000	6 098 oldal
105	105. jogcímcsoport	1 009 100	-990 500	1 999 600	
10	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ KIFIZETÉSEK	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének b) pontja.
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ KIFIZETÉSEK	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	
2000	Az Európai Bizottságtól származó támogatás	p.m.	0	p.m.	
200	Az Európai Bizottságtól származó támogatás	p.m.	0	p.m.	A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének c) pontja.
20	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	0	p.m.	
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	0	p.m.	
3000	Európai Bizottság	1 588 300	-2 246 700	3 835 000	Dokumentumok: 20 348 oldal; kifejezéslisták: 2 000 kifejezés. A dokumentumokra megadott mennyiség a Jogérvényesülési és Fogyasztópolitikai Főigazgatóságra, valamint A Foglalkoztatás, a Szociális Ügyek és a Társadalmi Befogadás Főigazgatóságára vonatkozó becslést tartalmazza. A csökkenés a Jogérvényesülési és Fogyasztópolitikai Főigazgatóság becsült oldalszámának jelentős csökkenéséből adódik.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költsegetés- módosítás	2016. évi költsegetés	Megjegyzések
3001	Részvétel az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottságban (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Intézményközi projektek kezelése	750 100	16 600	733 500	
3003	Európai Parlament	p.m.	0	p.m.	
3004	Az Európai Unió Tanácsa	154 900	-105 100	260 000	2 030 oldal
3005	Európai Számvevőszék	10 000	10 000	p.m.	98 oldal
3006	Régiók Bizottsága	p.m.	0	p.m.	
3007	Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	6 400	6 400	p.m.	78 oldal.
3008	Az Európai Unió Bírósága	p.m.	0	p.m.	
300	Intézményközi együttműködés	2 509 700	-2 318 800	4 828 500	
3010	Európai Központi Bank	536 500	150 800	385 700	5 160 oldal.
3011	Európai ombudsman	108 800	25 600	83 200	1 474 oldal.
301	301. jogcímcsoport	645 300	176 400	468 900	
30	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének b) pontja.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	
4000	Banki kamatok	60 000	10 000	50 000	
400	Banki kamatok	60 000	10 000	50 000	Ez a jogcímcsoport a Fordítóközpont bankszámláinak kamatait foglalja magában.
4010	Egyéb visszatérítések	657 200	375 800	281 400	
401	Egyéb visszatérítések	657 200	375 800	281 400	Ez a jogcímcsoport az egyéb visszatérítéseket tartalmazza.
4020	Luxemburg kormányától származó pénzügyi hozzájárulás	243 250	0	243 250	Ez a Luxemburg kormánya által nyújtott pénzügyi hozzájárulás a Fordítóközpont éves bérleti költségeinek támogatását szolgálja.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	2016. évi költségvetés	Megjegyzések
402	Egyéb hozzájárulások	243 250	0	243 250	
40	EGYÉB BEVÉTELEK	960 450	385 800	574 650	
4	EGYÉB BEVÉTELEK	960 450	385 800	574 650	
5000	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet	4 629 333	4 629 333	p.m.	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet a Fordítóközpont 2014. január 2-i költségvetési rendelete 20. cikkének (1) bekezdése szerint.
500	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet	4 629 333	4 629 333	p.m.	
5010	Átcsoportosítás a „Kivételes befektetések céljára képzett tartalék”-ból	759 000	45 000	714 000	A „Kivételes beruházásokra képzett tartalék”-ból átcsoportosított összeg a 32. alcím (Az eCdT programmal kapcsolatos kiadások) alatti kiadásoknak felel meg.
5015	Átcsoportosítás az „Árstabilitási tartalék”-ból	p.m.	-533 450	533 450	Az „Árstabilitási tartalék”-ból származó átcsoportosításokra már nincs szükség.
5016	Átcsoportosítás a „Költözési kiadások fedezése céljából képzett tartalék”-ból	p.m.	0	p.m.	A Fordítóközpont székhelyének 2013-as áthelyezésével kapcsolatos kiadások fedezésére képzett "székhely-áthelyezéssel kapcsolatos kiadásokra képzett tartalék" 2013-ban kimerült.
5017	Átcsoportosítás a „Vitatott fizetésemelkedésre képzett tartalék”-ból	p.m.	0	p.m.	Ez a költségvetési jogcím abból a célból került be a 2014. évi első költségvetés-módosításba, hogy tartalmazza a „Vitatott fizetésemelkedésre képzett tartalék”-ból származó 2014. évi átcsoportosítást, így törölje a tartalékot.
501	Az előző évek tartalékalapjaiból átcsoportosított összegek	759 000	-488 450	1 247 450	
50	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
6000	Ügyfelek részére történő visszatérítések	p.m.	0	p.m.	
600	Ügyfelek részére történő visszatérítések	p.m.	0	p.m.	
60	ÜGYFELEK RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ VISSZATÉRÍTÉSEK	p.m.	0	p.m.	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	2016. évi költségvetés	Megjegyzések
6	VISSZATÉRÍTÉSEK	p.m.	0	p.m.	
	Összes bevétel	50 576 283	-209 117	50 785 400	
	KIADÁSOK				
1100	Alapilletmények	14 336 200	17 500	14 318 700	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 62. és 66. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak alapilletményének fedezésére szolgál.
1101	Családi támogatások	1 331 300	-79 400	1 410 700	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint VII. mellékletének I. szakasza. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál.
1102	Külföldi munkavégzési és lakástámogatások	2 225 600	87 900	2 137 700	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint VII. mellékletének 4. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatásainak fedezésére szolgál.
1103	Titkársági juttatások	20 100	600	19 500	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak XIII. melléklete 18. cikkének (1) bekezdése. Ez az előirányzat fedezi az AST besorolási osztályban gyors- és gépiróként, táviróként, oldalszerkesztőként, ügyvezető titkárként vagy osztályvezető titkárként foglalkoztatott, a 2004. május 1. előtti hónapban juttatásra jogosult tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak titkársági juttatását.
110	Aktív állományban lévő alkalmazottak	17 913 200	26 600	17 886 600	
1113	Gyakornokok	34 100	700	33 400	Ez az előirányzat a gyakornokokkal kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
1115	Szerződéses alkalmazottak	1 544 300	-193 300	1 737 600	Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek, különösen annak 3a. cikke és IV. címe. Az új alkalmazottak felvételére az eredetileg tervezettnél később került sor, ezért a 2016. évi kiadás-előrejelzés csökkent.
111	Kisegítő és helyi alkalmazottak	1 578 400	-192 600	1 771 000	
1120	Alkalmazottak szakképzése	231 500	0	231 500	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 24a. cikke.
112	Alkalmazottak szakképzése	231 500	0	231 500	
1130	Betegbiztosítás	501 800	15 000	486 800	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke. Az Európai Unió tisztviselőinek betegbiztosítására vonatkozó szabályok.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. kötségvetés- módosítás	2016. évi kötségvetés	Megjegyzések
1131	Baleset és foglalkozási betegségek elleni biztosítás	80 100	-30 200	110 300	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73. cikke és VIII. mellékletének 15. cikke. Ez az előirányzat a balesetek és a foglalkozási betegségek elleni biztosításhoz való munkáltatói hozzájárulás fedezésére szolgál.
1132	Munkanélküliségi biztosítás	127 900	9 200	118 700	Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek, különösen annak 28a. cikke. Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításának fedezésére szolgál.
1133	Nyugdíjjogosultság megalapozása vagy fenntartása	p.m.	0	p.m.	Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek, különösen annak 42. cikke. Ez az előirányzat a Fordítóközpont azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy fenntartsa nyugdíjjogosultságukat.
1134	Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	3 145 000	2 800	3 142 200	Ez az előirányzat a Fordítóközpont közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál.
113	Munkáltatói társadalombiztosítási járulékok	3 854 800	-3 200	3 858 000	
1140	Szülési és haláleseti támogatások és juttatások	2 000	0	2 000	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke. Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál: — előirányzat szülési juttatásokra öt gyermek után olyan alkalmazottak esetében, akiknek származási országa nem nyújt ilyen juttatást; — tisztviselő elhalálása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége. Elhalálozás esetén a megfelelő előirányzatokat az 1100. jogcímből csoportosítják át.
1141	A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei	240 300	20 000	220 300	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 8. cikke. Ez az előirányzat fedezi a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottjaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit.
1143	Meghatározott összegű juttatások	p.m.	0	p.m.	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 14. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.
114	Egyéb támogatások és juttatások	242 300	20 000	222 300	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költsegetés- módosítás	2016. évi költsegetés	Megjegyzések
1150	Túlóra	p.m.	0	p.m.	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. melléklete. Ez az előirányzat túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál AST kategóriájú tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak, valamint helyi alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.
115	Túlóra	p.m.	0	p.m.	
1171	Szabadúszó tolmácsok és konferenciatechnikusok	p.m.	0	p.m.	A Fordítóközpont által megbízott szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések olyan soron kívüli konferenciák esetében, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni tolmácsolásról. A díjazáson túlmenően ez az előirányzat magában foglalja az élet-, betegség- és balesetbiztosítási hozzájárulást, valamint az utazási költségek és az utazási átalányjuttatás kifizetését olyan szabadúszó tolmácsok esetében, akiknek székhelye/állandó munkavégzési helye nem azonos az alkalmazásuk helyével.
1175	Ügynökségi alkalmazottak	299 200	4 400	294 800	Ez az előirányzat az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál.
117	Kiegészítő szolgáltatások	299 200	4 400	294 800	
1180	Munkaerő-felvétellel kapcsolatos különféle kiadások	47 000	-23 900	70 900	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27-31., valamint 33. cikke. Ez az előirányzat a munkaerő-felvételi folyamatokkal kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
1181	Utazási költségek	9 800	-5 200	15 000	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 7. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselőknek és az ideiglenes alkalmazottaknak (beleértve a családtagokat is) a Fordítóközpontnál végzett munka kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltségei fedezésére szolgál.
1182	Beilleszkedési, újrabehelyezési és áthelyezési juttatások	111 300	-18 800	130 100	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 5. és 6. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, illetve amikor végleg kilépnek a szolgálatból és máshol telepednek le.
1183	Költözési költségek	29 300	-10 700	40 000	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 9. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. kölségvetés- módosítás	2016. évi kölségvetés	Megjegyzések
1184	Ideiglenes napidíjak	124 900	-113 200	238 100	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 10. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük kapcsán (ide tartozik az áthelyezés is) meg kellett változtatniuk a lakóhelyüket.
118	A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások	322 300	-171 800	494 100	Az ebben a jogcímcsoportban szereplő költségvetés azért csökkent, mert a tervezettnél kevesebb pályázó és felvett alkalmazott volt jogosult juttatásokra és költségtérítésre.
1190	Bérrkorrekciós együtthatók	3 000	0	3 000	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórákra folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.
119	Bérrkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai	3 000	0	3 000	
11	AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK	24 444 700	-316 600	24 761 300	
1300	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	59 100	1 700	57 400	Ez az előirányzat az alkalmazottak utazási költségeinek, napi kiküldetési díjainak, illetve járulékos vagy rendkívüli költségeinek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a Fordítóközpont érdekében kerül sor, összhangban az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatával.
130	Kiküldetések és szolgálati utak	59 100	1 700	57 400	
1310	Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetési költségek	55 100	4 000	51 100	Ez az előirányzat a Luxemburgon kívüli szakképzésekhez kapcsolódó kiküldetési költségek fedezésére szolgál.
131	Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetések és szolgálati utak	55 100	4 000	51 100	
13	KIKÜLDETÉSEK ÉS SZOLGÁLATI UTAK	114 200	5 700	108 500	
1400	Éttermek és büfék	4 600	3 000	1 600	
140	Szociális-egészségügyi infrastruktúra	4 600	3 000	1 600	
1410	Orvosi szolgálat	54 500	-6 500	61 000	Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és II. mellékletének 8. cikke.
141	Orvosi szolgálat	54 500	-6 500	61 000	
1420	Egyéb kiadások	231 100	-1 700	232 800	Részvétel a társasági események bizottságában. Az előrejelzés a Bizottság Infrastrukturális és Logisztikai Hivatalának (OIL) előrejelzésén alapul.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költsegetés- módosítás	2016. évi költsegetés	Megjegyzések
1421	Szociális kapcsolatok	14 000	0	14 000	Ez az előirányzat a különböző nemzetiségű alkalmazottak közötti társadalmi érintkezés előmozdítását célzó kezdeményezések ösztönzésére és finanszírozására szolgáló, illetve az alkalmazottak javára fordított egyéb kiadások és támogatások, továbbá a munkahelyi rendezvények költségeinek fedezésére szolgál.
142	Egyéb kiadások	245 100	-1 700	246 800	
14	SZOCIÁLIS-EGÉSZSÉGÜGYI INFRASTRUKTÚRA	304 200	-5 200	309 400	
1520	Alkalmazotti csereprogram	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
1521	A Fordítóközpont tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki.	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
152	Mobilitás	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITÁS	p.m.	0	p.m.	
1600	Rendkívüli támogatások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat fedezi a nehéz helyzetbe jutott tisztviselőnek, korábbi tisztviselőnek vagy elhunyt tisztviselő hozzátartozóinak adható, készpénzben nyújtott támogatást.
160	Szociális juttatások	p.m.	0	p.m.	
1620	Egyéb kiadások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat fedezi a családok részére, az újonnan érkezettek fogadására, a jogsegélyre, a cserkészcsoportoknak és vezetőiknek, illetve a szülői szervezet titkárságának nyújtott támogatást.
162	Egyéb kiadások	p.m.	0	p.m.	
1630	Bölcsőde	38 400	-43 000	81 400	Ez az előirányzat azon összegek fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont hozzájárul az alkalmazottak gyermekgondozási költségeihez a nem a Bizottság által fenntartott bölcsődékben történő elhelyezés esetén. Az erre a jogcímről vonatkozó becsléseket az Európai Parlament nyújtja be.
163	Bölcsőde	38 400	-43 000	81 400	
1640	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	1 000	0	1 000	Ez az előirányzat fedezi azokat a költségtérítéseket, amelyeket az aktív foglalkoztatásban lévő, fogyatékkal élő alkalmazottaknak, házastársuknak és eltartott gyermekeiknek a fogyatékossgából fakadó, szükségesnek ítélt (nem egészségügyi), írásban igazolt kiadások után fizetnek, miután a nemzeti jogosultságok már kimerültek.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	2016. évi költségvetés	Megjegyzések
164	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	1 000	0	1 000	
16	SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK	39 400	-43 000	82 400	
1700	Szórakoztatási és reprezentációs költségek	2 500	0	2 500	Ez az előirányzat a szórakoztatási és a reprezentációs költségek, valamint a különböző fogadások költségeinek fedezésére szolgál.
170	Szórakoztatási és reprezentációs költségek	2 500	0	2 500	
17	SZÓRAKOZTATÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK	2 500	0	2 500	
1900	Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.
190	Nyugdíjak	p.m.	0	p.m.	
19	NYUGDÍJAK	p.m.	0	p.m.	
1	ALKALMAZOTTAK	24 905 000	-359 100	25 264 100	
2000	Épületek bérlete és járulékos költségek	2 186 500	-20 500	2 207 000	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által bérelt épületek vagy épületrészek és parkolók bérleti díjainak fedezésére szolgál.
200	Ingtatlanbefektetés, épületek bérlete és járulékos költségek	2 186 500	-20 500	2 207 000	
2010	Biztosítás	13 500	0	13 500	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által bérelt épületek vagy épületrészek biztosítási díjainak fedezésére szolgál.
201	Biztosítás	13 500	0	13 500	
2020	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	241 300	-25 200	266 500	Ez az előirányzat a szokásos költségek fedezésére szolgál.
202	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	241 300	-25 200	266 500	
2030	Takarítás és karbantartás	326 800	900	325 900	Ez az előirányzat a takarítás (rendszeres takarítás, takarító-, tisztító-, mosodai, száraz vegytisztító szerek vásárlása stb.) költségeinek, a műszaki berendezések és eszközök (liftek, központi fűtés, légkondicionálók stb.) karbantartási költségeinek, valamint a hulladék elszállítási költségének a fedezésére szolgál.
203	Takarítás és karbantartás	326 800	900	325 900	
2040	Helyiségek berendezése	88 100	72 100	16 000	Ez az előirányzat fedezi az irodahelyiségek berendezését és az épület belső javításait. A növekedés a – részben az ERA számára működtetett – adatközpont megnövekedett helyigényéből adódik.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. kötségvetés- módosítás	2016. évi kötségvetés	Megjegyzések
204	Helyiségek berendezése	88 100	72 100	16 000	
2050	Épületek biztonsága és felügyelete	188 800	-42 900	231 700	Ez az előirányzat az épületek biztonságával és védelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületőrzéssel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésére és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére, a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire.
205	Épületek biztonsága és felügyelete	188 800	-42 900	231 700	
2060	Ingatlanvásárlás	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Fordítóközpont székhelye lehet.
206	Ingatlanvásárlás	p.m.	0	p.m.	
2080	Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat ingatlannal kapcsolatos szakértői jelentések költségeinek fedezésére szolgál.
208	Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására	p.m.	0	p.m.	
2090	Egyéb kiadások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amilyenek például a közüzemi szolgáltatásokon (víz, gáz, elektromos áram) kívüli üzemeltetési költségek, a karbantartási költségek, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.
209	Egyéb kiadások	p.m.	0	p.m.	
20	INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	3 045 000	-15 600	3 060 600	
2100	Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása	1 711 000	0	1 711 000	Ez az előirányzat a számítógéphardverek beszerzésének vagy bérlésének, a szoftverfejlesztésnek, szoftver-, illetve szoftvercsomag-karbantartásnak és különböző adatfeldolgozási célú fogyóeszközök beszerzésének a fedezésére szolgál. A telekommunikációs berendezések, a másolók és a nyomtatók is ebben a jogcímben szerepelnek.
210	Információ-technológia	1 711 000	0	1 711 000	
2120	Szoftverek és rendszerek üzemeltetésére, megvalósítására, fejlesztésére és karbantartására irányuló külső szolgáltatások	1 443 000	-45 000	1 488 000	Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyezettel (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők stb.) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
212	Információ-technológiai szolgáltatások	1 443 000	-45 000	1 488 000	
21	ADATFELDOLGOZÁS	3 154 000	-45 000	3 199 000	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	2016. évi költségvetés	Megjegyzések
2204	Irodai berendezések	6 000	0	6 000	Ez az előirányzat fedezi az elektronikus irodai berendezések és műszaki felszerelések (az olyan berendezések kivételével, mint a nyomtatók és a fénymásolók) vásárlásával, lízingjével, karbantartásával és javításával kapcsolatos kiadásokat.
220	Műszaki és elektronikus irodai berendezések	6 000	0	6 000	
2210	Új beszerzések	20 000	0	20 000	Ez az előirányzat a bútortzat vásárlásával, cseréjével, karbantartásával, használatával és javításával kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
221	Bútortzat	20 000	0	20 000	
2230	Új járművek vásárlása	0	0		Ez az előirányzat egy szolgálati jármű vásárlásának fedezésére szolgál a Fordítóközpont részére.
2232	Járművek bérlete	12 800	-10 300	23 100	Ez az előirányzat arra szolgál, hogy hosszú távú szerződés formájában fedezze a szolgálati járművek bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit.
2233	Járművek karbantartása, használata és javítása	6 500	-2 000	8 500	Ez az előirányzat a járművek működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál.
223	Járművek	19 300	-12 300	31 600	
2250	Dokumentációs és könyvtári költségek	22 000	0	22 000	Ez az előirányzat a könyvtári állomány vásárlásának, újságokra és folyóiratokra szóló előfizetéseknek, online szolgáltatások, például szótárak használatának, valamint egyéb dokumentációs és könyvtári költségeknek a fedezésére szolgál.
2255	Dokumentációs, fordítási és többnyelvű eszközök	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a dokumentációs, fordítási és a többnyelvű eszközökkel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál, mint például a nyelvi és terminológiai adatbázisok, fordítói memóriák és automatikus fordítói szótárak beszerzése, konszolidálása és tartalmi bővítése.
225	Dokumentációs és könyvtári költségek	22 000	0	22 000	
22	INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	67 300	-12 300	79 600	
2300	Irodaszerek és irodai eszközök	24 000	-2 500	26 500	Ez az előirányzat irodaszerek és irodai eszközök beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.
230	Irodaszerek és irodai eszközök	24 000	-2 500	26 500	
2320	Banki költségek	4 500	0	4 500	Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségeinek fedezésére szolgál.
2321	Árfolyamveszteségek	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által a költségvetés végrehajtása során elszenvedett árfolyamveszteségek fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamveszteségek nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	2016. évi költségvetés	Megjegyzések
232	Pénzügyi kiadások	4 500	0	4 500	
2330	Jogi költségek	12 000	0	12 000	Ez az előirányzat az előzetes jogi költségek, illetve jogászok és más szakértők díjazásának fedezetére szolgál.
233	Jogi költségek	12 000	0	12 000	
2340	Káresemények	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a Fordítóközponttal szemben támasztott kárigények és azok rendezési költségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).
234	Káresemények	p.m.	0	p.m.	
2350	Egyéb biztosítások	17 300	0	17 300	Ez az előirányzat fedezi az általános biztosításokat, a polgári jogi felelősséget, a lopáskárt, valamint a könyvelők és az előlegszámlák kezelőinek felelősségbiztosítását.
2352	Belső értekezletek különféle költségei	3 000	0	3 000	Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
2353	Osztályok költöztetése	10 000	-5 000	15 000	Ez az előirányzat az épületen belüli és az új épületbe történő költözések költségeinek fedezésére szolgál.
2359	Egyéb kiadások	3 300	0	3 300	Ez az előirányzat fedezi az egyéb, külön fel nem tüntetett működési kiadásokat.
235	Egyéb működési kiadások	33 600	-5 000	38 600	
2360	Külső audit- és értébecslési szolgáltatások	15 000	0	15 000	Ez az előirányzat a Fordítóközpont részére külső cégek által nyújtott audit- és értébecslési szolgáltatásokat fedezi. Az auditokat korábban az Európai Számvevőszék végezte.
236	Külső audit- és értébecslési szolgáltatások	15 000	0	15 000	
2390	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont megbízásából.
2391	Tolmácsolás	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen az EU-intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak.
2392	A Bizottságtól származó adminisztratív támogatás	149 900	-5 200	155 100	Ez az előirányzat a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál.
2393	Kiadványok	25 000	0	25 000	Ez az előirányzat főleg a Fordítóközpont költségvetésének, tevékenységi jelentésének és egyéb közleményeinek kiadása, valamint promóciós tevékenységei költségeinek fedezésére szolgál.
2394	Terjesztés	17 500	0	17 500	Ez az előirányzat a terjesztési tevékenységgel járó költségek, nevezetesen a promóciós és marketingköltségek (katalógusok, prospektusok, reklámok, piackutatás stb.), valamint a nagyközönségnek és az ügyfeleknek szóló tájékoztatással és segítségnyújtással összefüggő költségek fedezésére szolgál.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költtségvetés- módosítás	2016. évi költtségvetés	Megjegyzések
2395	Intézmények és ügynökségek által nyújtott egyéb szolgáltatások	2 000	0	2 000	Ez az előirányzat intézmények és ügynökségek által a Fordítóközpontnak nyújtott szolgáltatásokat fedez, például az ügynökségi koordináció keretében nyújtott szolgáltatásokat.
239	Intézményközi szolgáltatások	194 400	-5 200	199 600	
23	FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK	283 500	-12 700	296 200	
2400	Postai és kézbesítési díjak	20 500	-6 100	26 600	Ez az előirányzat fedezi a postai és kézbesítési díjakkal kapcsolatban felmerült kiadásokat, beleértve a postai csomagküldést is.
240	Postai költségek	20 500	-6 100	26 600	
2410	Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetések és díjak	162 000	0	162 000	Ez az előirányzat a telefonnal, faxszal, telefonkonferenciákkal és adattovábbítással kapcsolatos előfizetések és kommunikáció költségeinek fedezésére szolgál. A távközlési berendezésekkel kapcsolatos kiadások a 2100. jogcímbe szerepelnek.
241	Távközlés	162 000	0	162 000	
2 4	POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS	182 500	-6 100	188 600	
2500	Értekezletek általában	30 500	27 500	3 000	Ez az előirányzat a szakértők és más látogatók, valamint intézményközi bizottságok útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál üléseken, bizottságokban, munkacsoportokban és szemináriumokon való részvételre történő felkérésük esetén. A 3000. jogcímcsoportból egy átcsoportosításra került sor, amely a Jogvényesülési és Fogyasztópolitikai Főigazgatóság részére végzett munkához kapcsolódó műhelyfoglalkozás költségeit fedezi. A költség a Bizottságnak kerül kiszámlázásra.
250	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek	30 500	27 500	3 000	
2550	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban	20 000	0	20 000	Ez az előirányzat konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvételnek a költségeit fedezi. Ez az előirányzat fedezi a külső értekezletek szervezési költségeit is, amennyiben a meglévő infrastruktúra ehhez nem elegendő.
255	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban	20 000	0	20 000	
25	ÉRTEKEZLETEK KÖLTSÉGEI	50 500	27 500	23 000	
2600	Az igazgatótanács ülései	20 000	0	20 000	Az értekezletekre, bizottságokra, valamint munkacsoportokra meghívott igazgatótanácsi tagok utazási költségeire, napidíjaira, illetve egyéb költségeire elkülönített előirányzatok.

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költségvetés- módosítás	2016. évi költségvetés	Megjegyzések
260	Értekezletek költségei	20 000	0	20 000	
2610	Az igazgatótanács üléseinek megszervezése	6 000	0	6 000	Ez az előirányzat az igazgatótanács ülések megszervezésének költségeit fedezi.
261	Az igazgatótanács üléseinek megszervezése	6 000	0	6 000	
2650	Tolmácsolás	65 000	-35 000	100 000	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen az EU-intézmények a Fordítóközpontnak az igazgatótanács ülésekért kiszámláznak.
265	Tolmácsolás	65 000	-35 000	100 000	
26	IGAZGATÓTANÁCS	91 000	-35 000	126 000	E jogcímsorozat korábbi elnevezése „A Fordítóközpont irányító testülete” volt.
2700	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	75 000	0	75 000	Ez az előirányzat teszi lehetővé minősített szakértők megbízását adminisztratív jellegű, konzultációra, tanulmányokra és felmérésekre vonatkozó feladatokkal, nevezetesen értékelő jelentések készítésével, továbbá ez fedezi a külső konzulensek díjazását is.
270	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	75 000	0	75 000	
27	INFORMÁCIÓ: BESZERZÉS, ARCHIVÁLÁS, ELKÉSZÍTÉS ÉS TERJESZTÉS	75 000	0	75 000	
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	6 948 800	-99 200	7 048 000	
3000	Külső fordítási szolgáltatások	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	Ez az előirányzat a külső szolgáltatók által nyújtott nyelvi szolgáltatásokkal, nevezetesen az európai uniós védjegyek és dokumentumok fordításával, a fordítások lektorálásával, módosításával és szerkesztésével, terminológiai munkával, valamint kifejezéslisták fordításával és lektorálásával kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A csökkenés az ügyfelek előrejelzéseinek változásából adódik.
300	Külső fordítási szolgáltatások	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
30	KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
3100	A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	848 400	98 400	750 000	Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, amelyekről az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében. A növekedés összhangban van az időszakra szóló éves finanszírozási megállapodásokkal.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. kölségvetés- módosítás	2016. évi kölségvetés	Megjegyzések
310	Az intézményközi együttműködéssel kapcsolatos kiadások	848 400	98 400	750 000	
31	AZ INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK	848 400	98 400	750 000	
3200	Az eCdT programmal kapcsolatos kiküldetési és egyéb személyzeti kiadások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat az eCdT programmal kapcsolatos kiküldetéseken lévő alkalmazottaknál felmerülő utazási költségek, napidíjak és járulékos vagy rendkívüli kiadások fedezésére szolgál.
3201	Az eCdT programmal kapcsolatos különböző működési kiadások	5 000	0	5 000	Ez az előirányzat az eCdT programmal kapcsolatos különböző működési kiadások (az IT kiadások kivételével) fedezésére szolgál.
3202	Az eCdT programmal kapcsolatos hardver- és szoftverkiadások	29 000	0	29 000	Ez az előirányzat az eCdT programmal kapcsolatos hardver- és szoftverkiadások fedezésére szolgál.
3203	Az eCdT programmal kapcsolatos információ-technológiai konzultáció	725 000	45 000	680 000	Ez az előirányzat az eCdT programmal kapcsolatos informatikai konzultációs kiadások fedezésére szolgál.
320	Az eCdT programmal kapcsolatos kiadások	759 000	45 000	714 000	
32	AZ ECDT PROGRAMMAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK	759 000	45 000	714 000	Ez az alcím az eCdT programmal kapcsolatos kiadásokra elkülönített előirányzatokat tartalmazza, amelyeket a „Kivételes beruházásokra képzett tartalék”-ból csoportosítottak át az 5010. bevételi jogcímbe.
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	16 187 400	-1 986 600	18 174 000	
10003	Árstabilitási tartalék	2 535 083	2 535 083	p.m.	Árstabilitás céljából 2011-ben képzett tartalék. A tartalék összege 13 118 167 EUR.
10004	Állandó előfinanszírozási alap	p.m.	-299 300	299 300	Tartalék a Fordítóközpont költségvetési rendeletének 67a. cikke szerinti állandó előfinanszírozási alap létrehozásához. A költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok 58. cikkének (2) bekezdése értelmében az alap összege nem lehet kisebb a pénzügyi év előirányzatainak négy tizenkettőnél. Az alap összegének növelésére 2016-ban már nincs szükség. Az alap teljes összege 16 529 466 EUR.
10005	Vitatott fizetésemelkedésre képzett tartalék	p.m.	0	p.m.	Nincs fennálló, fizetésiigazításra vonatkozó vita, így nincs szükség tartaléka.
10006	Kivételes befektetések céljára képzett tartalék	p.m.	0	p.m.	2016-ra nincsenek előirányzott összegek a kivételes befektetések fedezésére. A tartalék teljes összege 1 523 499 EUR, figyelembe véve az 5010. bevételi jogcímhez kapcsolódó felhasználást.
10007	Költözési kiadások fedezése céljából képzett tartalék	p.m.	0	p.m.	Ezt a tartalékot 2012-ben hozták létre a Fordítóközpont székhelyének 2013-ban történt áthelyezésével kapcsolatos kiadások fedezésére. A tartalék 2013-ban teljes mértékben felhasználásra került.
1000	Ideiglenes előirányzatok	2 535 083	2 235 783	299 300	A 2014. évi eredmény minden tartalékalap esetében 0, mivel ebben az alcímbe nem történt semmilyen kötelezettségvállalás.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	Új összeg	1/2016. sz. költseǖvetés- módosítás	2016. évi költseǖvetés	Megjegyzések
100	IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK	2 535 083	2 235 783	299 300	
10	TARTALÉKOK	2 535 083	2 235 783	299 300	
	Összes kiadás	50 576 283	-209 117	50 785 400	

1. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

Tisztsgcsoportok és besorolási fokozatok	2014		2015		2016		2016	
	2014. december 31-én betöltve		A költségvetés szerint jóváhagyott		A költségvetés szerint jóváhagyott		Az 1/2016. sz. költségvetés-módosítás* szerint jóváhagyott	
	Állandó álláshelyek	Ideiglenes alkalmazotti álláshelyek	Állandó álláshelyek	Ideiglenes alkalmazotti álláshelyek	Állandó álláshelyek	Ideiglenes alkalmazotti álláshelyek	Állandó álláshelyek	Ideiglenes alkalmazotti álláshelyek
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5	10	5
AD 10	7	6	7	4	6	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15	6	16
AD 7	2	20	2	21	3	19	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0	0	0
AD ÖSSZESEN	41	89	45	91	45	89	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0	0	0
AST ÖSSZESEN	13	48	13	51	13	50	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC ÖSSZESEN	0	0	0	0	0	0	0	0
ÖSSZESEN	54	137	58	142	58	139	57	140
ÖSSZES ALKALMAZOTT	191		200		197		197	

* Az 1/2016. sz. költségvetés-módosításban egy AD 8-as besorolású állandó álláshely AD 8-as besorolású ideiglenes álláshellyé került átalakításra.

Szerződéses alkalmazottak becsült száma (teljes munkaidős egyenértékben kifejezve)

Tisztsgcsoportok (FG)	2014	2015	2016	1/2016 sz. költségvetés-módosítás
FG IV	14,4	11	19	19
FG III	5,9	4	7	7
FG II	5,2	9	9	9
FG I	0,0	0	0	0
Szerződéses alkalmazott	25,5	24,0	35,0	35,0